



# DE REIDER VUN DER GEMENG NOUMER

## 1 / 2015

### 2. Abrëll 2015

Léif Leit

Mir freeën eis dat déi méi agreable waarm a laang Deeg erëmkommen. Mir hunn dann och den Drang vir erauszegoen, am Gaart ze schaffen oder einfach och nëmmen de bloen Himmel an déi éischt Blummen ze kucken.

Eis Gemengeservicer hunn d'Hecken geschnidden a sinn dobäi Stroosseninselen a Gréngflächen opzemaachen a mat Planzen ze verschéineren. Stroossen, Weeër an Trottoiren gi gebotzt an d'Spillplazen an d'Rei gesat. D'Groussbotz mat de Fräiwëllegen ass och gemaach. Mir hu leider misste feststellen, dat fir eng Zuel vun Haaptachsen d'Grief gutt gefällt waren mat Gedréksdousen a Fläschen. Et schéngt es, dat déi Behälter op enger bestëmmter Plaz kaaft ginn an dann einfach zur Fënster erausgehait ginn. Et ass och wuel keen Zoufall dat déi meeschten Behälter do am Gruef leien wou keng Haiser stinn. Et gesäit sou aus dat déi meescht ouni spezielle Gronn eis Landschaft belaaschten. Op kee Fall wëllen si den Offall matheem huelen fir en do richtig ze entsueren.

Eng ähnlech Lag hu mir mat de Visitëkaarten vun den Hënn, déi een op den Trottoiren oder Wiesen a Weeër fënnt. D'Gemeng huet Këschen mat Tuten opgehaang an déi Tuten ginn och wuel benotzt. Mee, et gëtt der ëmmer méi, déi dann déi guttgefällten Tut bei d'Heck oder an d'Wiss geheien. Vill Drecksbacke goufen schonns opgehaang an et kommen och nach dobäi. Mee, fir Gedrenksbehälter an Hondsdreck gëllt datselwecht: et muss een se och op der richteger Plaz entsueren. Duerfir en Appel un iech all – hëlleft eis d'Gemeng Noumer propper ze halen fir dat eis Gemeng och weiderhin schéin an attraktiv bleift.

Marc Eicher

Seite/page

#### **INHALT – CONTENU**

2	Gemeindeverwaltung Nommern / <i>Administration Communale de Nommern</i>
3 - 4	Gemeinderatssitzung vom 1. Dezember 2014/ <i>Conseil Communal du 1er décembre 2014</i>
4 - 6	Gemeinderatssitzung vom 15. Dezember 2014 <i>Conseil Communal du 15 décembre 2014</i>
7 - 11	Haushaltsplan 2015 / <i>Budget 2015</i>
11- 12	Die Briefwahl / <i>le vote par correspondance</i>
13	<i>Contrôle régulier de vos compteurs d'eau</i>
14- 15	Aweigung vum neie Gerätewoon a vum renovéierte Pompjeesbau
16	Chrëschtfeier vun der Amiperas
17	Chrëschtconcert vum 20. Dezember 2014
18- 19	Audition d'élèves du 14.12 2014
20	Ruth Bügler-Geuthner feiert 90. Geburtstag
21	Ausflug zur Schlittschuhbahn in Beaufort
22	Mullerthal Trail Season Opening
23- 24	Ein Jahr Épicerie am Duerf in Schrondweiler
24	Skoda Tour de Luxembourg
25	Nelly Petry-Wirion feiert 85. Geburtstag
26	D'Fuesent an der Garderie Butzenhaff
27	Bewegte Schule- cycle 1 précoce
28	Bewegte Schule- cycle 1
29	Bewegte Schule- cycle 2
30	Bewegte Schule- cycle 3 + 4
31- 32	Formular Briefwahl / <i>formulaire vote par correspondance</i>

#### **Gemeindeverwaltung Nommern - Administration Communale de Nommern Gemeinderat / Conseil communal**

Bürgermeister/ <i>Bourgmestre</i> :	Eicher Marc, 35, rue Principale, L-9184 Schrondweiler	Tél.: 83 56 65
Schöffe/ <i>Echevin</i>	: Diderrich Victor, 4, Op Grisel, L-7421 Cruchten	Tél.: 83 54 45
Schöffe/ <i>Echevin</i>	: Lamborelle Bernard, 65, rue Principale, L-7420 Cruchten	Tél.: 85 95 01
Gemeinderat/ <i>Conseiller</i>	: Jacobs Bernard, 33, rue Principale, L-9184 Schrondweiler	Tél.: 83 52 87
Gemeinderat/ <i>Conseiller</i>	: Mühlen John, 51, rue Principale, L-7420 Cruchten	Tél.: 83 51 04
Gemeinderat/ <i>Conseiller</i>	: Tessaro Pierrot, 61 Rue Principale, L-7420 Cruchten	Tél.: 85 95 16
Gemeinderat/ <i>Conseiller</i>	: Campana Franco, 10 Rue de la Montagne L-7420 Cruchten	Gsm: 691319061
Gemeinderat/ <i>Conseiller</i>	: Kohl Sébastien, 3 Klengbuerghaff L-9184 Schrondweiler	Tél.: 81 25 70

# **GEMEINDEVERWALTUNG / ADMINISTRATION COMMUNALE**

## **ÖFFNUNGSZEITEN / HORAIRE**

<b>Einwohnermeldeamt</b> <b>Bureau de la Population</b> Carmen Anthon ☎ 83 73 18 - 200 e-mail: carmen.anthon@nommern.lu	Montag / <i>Lundi</i> 13.30 – 18.00 Dienstag / <i>Mardi</i> 13.30 – 17.00 Mittwoch / <i>Mercredi</i> 13.30 – 17.00 Donnerstag / <i>Jeudi</i> 08.00 – 12.00 Freitag / <i>Vendredi</i> 13.30 – 17.00
<b>Gemeindesekretär</b> <b>Secrétaire communal</b> Natascha Kridel ☎ 83 73 18 -210 e-mail: natascha.kridel@nommern.lu	Montag / <i>Lundi</i> 13.30 – 18.00 Dienstag / <i>Mardi</i> 13.30 – 17.00 Mittwoch / <i>Mercredi</i> 13.30 – 17.00 Donnerstag / <i>Jeudi</i> 08.00 – 12.00 Freitag / <i>Vendredi</i> 13.30 – 17.00 Während den anderen Bürostunden ist das Sekretariat telefonisch zu erreichen. <i>Pendant les autres heures de bureau, le secrétariat peut être contacté par téléphone.</i>
<b>Gemeindekasse</b> <b>Recette communale</b> Isabelle Krier-Steinmetz ☎ 83 73 18 - 220 e-mail: isabelle.krier@nommern.lu	Montag / <i>Lundi</i> 13.30 – 17.00 Mittwoch / <i>Mercredi</i> 13.30 – 17.00  oder auf Anfrage / ou sur rendez-vous
<b>Technischer Dienst</b> <b>Service Technique</b> Reichling Ady ☎ 83 73 18 -230 GSM 621 271 588 e-mail: ady.reichling@nommern.lu  Mario Quintus ☎ 83 73 18 -801 GSM 621 459 875 e-mail: atelier@nommern.lu	Freitag / <i>Vendredi</i> 13.30 – 17.00  Während den anderen Bürostunden sind der Technische Dienst telefonisch (für Verabredungen und / oder Auskünfte) unter den angegebenen Telefonnummern zu erreichen. <i>Pendant les autres heures de bureau, il est possible de joindre le service technique par téléphone (fixation de rendez-vous et / ou demande de renseignements).</i>
<b>Gemeindeförster</b> <b>Préposé forestier</b> Gilles Schneider ☎ 83 73 18 -250 GSM 621 202 159 e-mail: gilles.schneider@anf.etat.lu	Termine mit dem Gemeindeförster bitte nur auf Anfrage. <i>Uniquement sur rendez-vous.</i>
<b>Schöffenkollegium</b> <b>Collège échevinal</b>	Termine mit dem Bürgermeister oder dem Schöffenkollegium bitten wir Sie im voraus telefonisch beim Gemeindesekretär anzufragen. <i>Nous vous prions de bien vouloir demander à l'avance un rendez-vous avec le bourgmestre ou les échevins auprès du secrétaire communal.</i>

**Gemeindeverwaltung Nommern / Administration Communale de Nommern**  
**31, rue Principale / L-7465 Nommern**

**www.nommern.lu**  
**commune@nommern.lu**

**Tél.: 83 73 18 -1**  
**Fax: 83 73 18 -299**

SITZUNG VOM 1. DEZEMBER 2014

Anwesend:

Eicher Marc, Bürgermeister;  
Diderrich Victor, Lamborelle Bernard, Schöffén;  
Campana Franco, Jacobs Bernard, Kohl  
Sébastien, Mühlen John und Tessaro Jean-  
Pierre, Räte;  
Kridel Natascha, Gemeindesekretärin

In gegenwärtiger Sitzung genehmigt der Gemeinderat einstimmig folgende notariellen Akte beziehungsweise Kaufverträge:

- notarieller Akt mit Herrn Marc Nau betreffend den Kauf, seitens der Gemeinde Nommern, der Katasterparzelle 399/2287 gelegen in Nommern, am Ort „Am Keisberg“, mit einem Ausmaß von 4,78 Ar, zum Preis von 66.977,36 € zwecks Schaffung einer Quellenschutzzone um das Gebiet der Quelle „Brouchbour“;
- notarieller Akt mit den Gebrüdern Laurent und Romain Fohl, betreffend den Kauf, seitens der Gemeinde Nommern, der Katasterparzellen 208/2241, 508/2279, 508/2269 508/2230, 508/2280, 508/2276 und 508/2223 gelegen in Nommern, am Ort „Um Bréil“, mit einem Gesamtausmaß von 24,75 Ar, zum Kaufpreis von 31.933,68 € gemäß den Bestimmungen des aufführenden Vertrages zur Realisierung des Teilbebauungsplans „Um Bréil“;
- Kaufvertrag mit Herrn Josip Pecirep betreffend den Verkauf, seitens der Gemeinde Nommern, eines Teilstücks obengenannter Katasterparzelle 508/2223, mit einem Ausmaß von ca. 1,2 Ar, zu einem Verkaufspreis von 25.000 € pro Ar.

Mit 6 Stimmen dafür, 1 Gegenstimme (Rat Mühlen) und 1 Enthaltung (Rat Kohl) genehmigt er einen Kaufvertrag mit Herrn Guy Franziskus betreffend den Kauf, seitens der Gemeinde Nommern, von mehreren Parzellen gelegen in der Aerenzdallgemeng, Ortschaft Stegen, an den Orten „Unten in Selbrueck“, „Auf der Rippe“, „in Selbrueck“, „Auf Wiesbich“ und „Vor dem Eichels“ mit einem Gesamtausmaß von 525,49 Ar, zu einem Kaufpreis von 525 € pro Ar. Die Gemeinde benötigt das Grundstück, welches sie gegebenenfalls mit hiesigen Landwirten tauschen kann, um in der Gemeinde Nommern Land zwecks Realisierung kommu-

SÉANCE DU 1er DÉCEMBRE 2014

Présents:

Eicher Marc, bourgmestre;  
Diderrich Victor, Lamborelle Bernard, échevins;  
Campana Franco, Jacobs Bernard, Kohl Sébastien, Mühlen John et Tessaro Jean-Pierre, conseillers;  
Kridel Natascha, secrétaire communale

Au cours de la présente séance, le conseil communal approuve unanimement les actes notariés respectivement compromis de vente suivants :

- acte notarié avec le sieur Marc Nau concernant l'acquisition, par la commune de Nommern, de la parcelle cadastrale 399/2287 sise à Nommern, au lieu-dit « Am Keisberg », d'une contenance de 4,78 ares, au prix de 66.977,36 € en vue de la création d'une zone de protection de la source « Brouchbour » ;
- acte notarié avec les frères Laurent et Romain Fohl concernant l'acquisition, par la commune, des parcelles cadastrales 208/2241, 508/2279, 508/2269, 508/2230, 508/2280, 508/2276 et 508/2223 sises à Nommern, au lieu-dit « Um Bréil », d'une contenance totale de 24,75 ares, au prix de 31.933,68 € conformément aux stipulations de la convention d'exécution du PAP « Um Bréil » ;
- compromis de vente avec le sieur Josip Pecirep concernant la vente, par la commune de Nommern, d'une partie de la parcelle cadastrale 508/2223 susmentionnée, d'une contenance approximative de 1,2 ares, au prix de 25.000 € par are.

Avec 6 voix pour, 1 voix contre (conseiller Mühlen) en présence d'une abstention (conseiller Kohl), il approuve un compromis de vente concernant l'acquisition, par la commune de Nommern, de plusieurs parcelles sises dans la commune de la Vallée de l'Ernz, localité de Stegen, aux lieux-dits « Unten in Selbrueck », « Auf der Rippe », « in Selbrueck », « Auf Wiesbich » et « Vor dem Eichels », d'une contenance totale de 525,49 ares, au prix de 525 € par are. La commune a besoin de disposer d'une réserve foncière en vue d'un éventuel échange avec des agriculteurs locaux pour pouvoir disposer de terrains dans la commune de Nommern

# GEMEINDERATSSITZUNG / CONSEIL COMMUNAL

SITZUNG VOM 1. DEZEMBER 2014

naler Projekte zu erwerben.

Anschließend genehmigt der Gemeinderat einstimmig den Kostenvoranschlag, welcher die ASTA-Verwaltung aufgestellt hat für die Instandsetzungsarbeiten der Feldwege und der sich auf 198.500 € beläuft, die neue Vereinbarung mit dem „Forum pour l'Emploi“ für den „Bummelbus“-Dienst im Jahr 2015, sowie die Vereinbarung mit dem „Office social commun Larochette“ mit den beteiligten Gemeinden und dem Familienministerium, rückwirkend für das Jahr 2014.

SÉANCE DU 1er DÉCEMBRE 2014

sur lesquels peuvent être réalisés des projets communaux.

Ensuite, le conseil communal approuve unanimement le devis établi par l'ASTA pour la mise en état des chemins ruraux pendant la période 2015/2016 qui s'élève à 198.500 €, la nouvelle convention avec le « Forum pour l'Emploi » concernant le service du « Bummelbus » pendant l'année 2015 ainsi que la convention concernant l'Office social commun Larochette avec les autres communes affiliées et le Ministère de la Famille et de l'Intégration, rétroactivement pour l'année 2014.

SITZUNG VOM 15. DEZEMBER 2014

Anwesend:

Eicher Marc, Bürgermeister;  
Diderrich Victor, Lamborelle Bernard, Schöffen;  
Campana Franco, Jacobs Bernard, Mühlen  
John und Tessaro Jean-Pierre, Räte;  
Kridel Natascha, Gemeindesekretärin  
Entschuldigt: Kohl Sébastien

In gegenwärtiger Sitzung genehmigt der Gemeinderat einstimmig folgende notariellen Akte:

- notarieller Akt mit den Konsorten Petry betreffend den Kauf, seitens der Gemeinde Nommern, der Katasterparzelle 348/2281 gelegen in Nommern, am Ort „In Presterstall“, mit einem Ausmaß von 2,14 Ar, zum Preis von 29.985,68 € zwecks Schaffung einer Quellenschutzzone um das Gebiet der Quelle „Brouchbour“;
- notarieller Akt mit Herrn Claudio Bacchiocchi betreffend den Verkauf, seitens der Gemeinde Nommern, der Katasterparzelle 355/2390 gelegen in Cruchten, an der Kreuzung zwischen der „rue de la Gare“ und der „rue Principale“, mit einem Ausmaß von 1,06 Ar, zu einem Verkaufspreis von 530 €.

Mit 5 Stimmen dafür und 1 Gegenstimme (Rat Mühlen) genehmigt er den notariellen Akt mit Herrn Guy Franziskus betreffend den Kauf, seitens der Gemeinde Nommern, von mehreren Parzellen gelegen in der Aerenzdallgemeng, Ortschaft Stegen, an den Orten „Unten in Selbrueck“, „Auf der Rippe“, „in Selbrueck“, „Auf Wiesbich“ und „Vor dem Eichels“ mit

SÉANCE DU 15 DÉCEMBRE 2014

Présents:

Eicher Marc, bourgmestre;  
Diderrich Victor, Lamborelle Bernard, échevins;  
Campana Franco, Jacobs Bernard, Mühlen  
John et Tessaro Jean-Pierre, conseillers;  
Kridel Natascha, secrétaire communale  
Excusé : Kohl Sébastien,

Au cours de la présente séance, le conseil communal approuve unanimement les actes notariés suivants :

- acte notarié avec les consorts Petry concernant l'acquisition, par la commune de Nommern, de la parcelle cadastrale 348/2281 sise à Nommern, au lieu-dit « In Presterstall », d'une contenance de 2,14 ares, au prix de 29.985,68 € en vue de la création d'une zone de protection de la source « Brouchbour » ;
- acte notarié avec le sieur Claudio Bacchiocchi concernant la vente, par la commune de Nommern, de la parcelle cadastrale 355/2390 sise à Cruchten, à l'intersection de la rue de la Gare avec la rue Principale, d'une contenance de 1,06 ares, au prix de 530 €.

Avec 5 voix pour et 1 voix contre (conseiller Mühlen), il approuve l'acte notarié concernant l'acquisition, par la commune de Nommern, de plusieurs parcelles sises dans la commune de la Vallée de l'Ernz, localité de Stegen, aux lieux-dits « Unten in Selbrueck », « Auf der Rippe », « in Selbrueck », « Auf Wiesbich » et « Vor dem Eichels », d'une contenance totale de



**SITZUNG VOM 15. DEZEMBER 2014**

einem Gesamtausmaß von 525,49 Ar, zu einem Kaufpreis von 525 € pro Ar.

Anschließend bestätigt der Gemeinderat, wie gesetzlich vorgeschrieben, einstimmig das Resultat des Referendums zur Fusion mit den Gemeinden Fischbach und Larochette.

Mit 5 Stimmen dafür, einer Gegenstimme (Rat Campana) und 1 Enthaltung (Rat Tessaro) genehmigt er die Verordnungsvorlage zur Schaffung des „Naturpark Möllerdall“, sowie die Statuten des diesbezüglichen interkommunalen Syndikats.

Danach beschließt der Gemeinderat eine interne Verordnung zu den Prioritätskriterien bei der Aufnahme von Kindern in der Maison Relais Noumer und dem Kinderhort Butzenhaff in Cruchten im Falle von einem Mangel an Betreuungsplätzen, welche wären:

1. Kinder von einem alleinerziehenden Eltern-  
teil mit Erwerbstätigkeit;
2. Kinder von Familien, in denen beide Eltern-  
teile einer Erwerbstätigkeit nachkommen;
3. Kinder aus benachteiligten Familien  
(Analyse von Fall zu Fall);
4. Kinder aus Familien, welche schon in der  
Maison Relais Noumer eingeschrieben sind.

Alsdann kommt er der Aufforderung der staatlichen Kontrollbehörde nach, indem er eine interne Verordnung offiziell verankert, welche austretenden Schöffensrats-, Gemeinderats- sowie Personalmitgliedern eine Abschiedsprämie von 25 € pro Dienstjahr zu zahlen vorsieht,

Da das interkommunale Syndikat SIEDEC seinen Preis für das Einsammeln von Sperrmüll für das Jahr 2015 ändert, zieht der Gemeinderat nach und gleicht den Gemeindetarif dem des Syndikates an, so dass für das Jahr 2015 ein Pauschalpreis von 35 € je Abnahmeadresse sowie 25 € pro Kubikmeter Sperrmüll zu zahlen sind.

Traditionell beschließt er anschließend die ordentlichen Subsidien für die ortsansässigen Vereine :

**SÉANCE DU 15 DÉCEMBRE 2014**

525,49 ares, au prix de 525 € par are.

Ensuite, le conseil communal valide, tel qu'il est prévu par la loi, unanimement le résultat du référendum en vue d'une fusion avec les communes de Fischbach et de Larochette.

Avec 5 voix pour, 1 voix contre (conseiller Campana) et 1 abstention (conseiller Tessaro), il approuve le projet de règlement grand-ducal pour la création du « Naturpark Möllerdall » et les statuts du syndicat intercommunal y afférent.

Puis le conseil communal arrête un règlement interne portant fixation des critères de priorité lors de l'admission d'enfants à la Maison Relais Noumer et à la garderie Butzenhaff à Cruchten en période de pénurie de places d'accueil, qui se lisent :

1. enfants de familles monoparentales ayant  
un emploi rémunéré,
2. enfants de familles dont les deux parents  
travaillent à plein-temps,
3. enfants de familles défavorisées (analyse  
cas par cas),
4. enfants de familles déjà inscrits à la Maison  
Relais Noumer.

Après une observation du service de contrôle de la comptabilité communale, il arrête un règlement communal fixant la coutume d'attribuer aux membres sortants du collège échevinal, du conseil communal ainsi que du personnel communal une indemnité d'adieu de 25 € par année de mandat respectivement de service.

Comme le syndicat intercommunal SIEDEC a modifié ses tarifs applicables en 2015 pour l'enlèvement des déchets encombrants, le conseil communal suit et adapte les tarifs communaux à ceux du syndicat. Ainsi seront facturés, pour l'année 2015, 35 € par point d'enlèvement et 25 € /m3 de déchets encombrants enlevés.

Il décide ensuite des subsides ordinaires à accorder pour l'année 2014 pour les sociétés locales :

# GEMEINDERATSSITZUNG / CONSEIL COMMUNAL

SITZUNG VOM 15. DEZEMBER 2014

SÉANCE DU 15 DÉCEMBRE 2014

Verein	Betrag
Feuerwehrdienst SISCN	1.250,00 €
Feuerwehr Cruchten	1.250,00 €
Amiperas Sektoun Noumer	700,00 €
Bühn '93 Theaterveräin	700,00 €
Chorale Ste Cécile Cruchten	700,00 €
Chorale Ste Cécile Nommern	700,00 €
Club des Jeunes Cruchten	620,00 €
Schrandweiler Jugend	400,00 €
Museksfrënn Gemeng Noumer	1.405,00 €
Reitstall « A Millen » Nommern	1.225,00 €
ABC Schrandweiler (Billard)	550,00 €
Dësch-Tennis Noumer	1.330,00 €
F.C. Nommern	1.375,00 €
Luxembourg Cow Horse Ass.	585,00 €
Gaard an Heem Schrandweiler	400,00 €
Spuerveräin « De läschte Patt »	400,00 €
Spuerveräin « Ënner ons am Hengerjuck »	400,00 €
A.S.E.C.	400,00 €

die ausserordentlichen Subsidien für die ortsansässigen Vereine:

Verein	Betrag
Feuerwehrdienst SISCN	820,00 €

die Subsidien für die nicht ortsansässigen Wohltätigkeitsgesellschaften:

Gesellschaft	Betrag
Centre d'intervention Larochette	150,00 €
CARE in Luxemburg a.s.b.l.	100,00 €
SOS Villages d'enfants Monde	100,00 €
Wäertvollt Liewen a.s.b.l.	100,00 €
Trisomie 21 Lëtzebuerg a.s.b.l.	100,00 €
Blëtz a.s.b.l.	100,00 €
Service Krank Kanner Doheem	100,00 €

Abschließend genehmigt der Gemeinderat einstimmig den rektifizierten Haushalt des Jahres 2014 sowie den Haushalt für 2015. Weitere Einzelheiten zum Gemeindehaushalt 2015 befinden sich im Anschluss an die Berichte der Gemeinderatssitzungen.

Société	Montant du subsidie alloué
Service d'Incendie et de sauvetage	1.250,00 €
Sapeurs-Pompiers de Cruchten	1.250,00 €
Amiperas Sektoun Noumer	700,00 €
Bühn '93 Theaterveräin	700,00 €
Chorale Ste Cécile Cruchten	700,00 €
Chorale Ste Cécile Nommern	700,00 €
Club des Jeunes Cruchten	620,00 €
Schrandweiler Jugend	400,00 €
Museksfrënn Gemeng Noumer	1.405,00 €
Reitstall « A Millen » Nommern	1.225,00 €
ABC Schrandweiler (Billard)	550,00 €
Dësch-Tennis Noumer	1.330,00 €
F.C. Nommern	1.375,00 €
Luxembourg Cow Horse Ass.	585,00 €
Gaard an Heem Schrandweiler	400,00 €
Spuerveräin « De läschte Patt »	400,00 €
Spuerveräin « Ënner ons am Hengerjuck »	400,00 €
A.S.E.C.	400,00 €

subsidies extraordinaires pour les sociétés locales :

Société	Montant du subsidie extraordinaire
Service d'Incendie et de sauvetage	820,00 €

subsidies aux associations de bienfaisance :

Société	Montant du subsidie extraordinaire
Centre d'intervention Larochette	150,00 €
CARE in Luxemburg a.s.b.l.	100,00 €
SOS Villages d'enfants Monde	100,00 €
Wäertvollt Liewen a.s.b.l.	100,00 €
Trisomie 21 Lëtzebuerg a.s.b.l.	100,00 €
Blëtz a.s.b.l.	100,00 €
Service Krank Kanner Doheem	100,00 €

Finalement, le conseil communal arrête le budget rectifié de l'exercice 2014 ainsi que le budget pour 2015. Veuillez consulter le budget communal 2015 à la suite des rapports des séances communales.

# GEMEINDERATSSITZUNG / CONSEIL COMMUNAL

## HAUSHALTSPLAN 2015

### Gewöhnliche Einnahmen

Rückerstattung durch Wahlen entstandenen Kosten
Kanzleigebühren und Zählungen
Mehrwertsteuerrückerstattung
Teilweise Rückerstattung Beamtenbiennale
Versicherungsentschädigungen
Rückzahlungen der Sozialkrankenkasse
Baugenehmigungen
Kautionen im Rahmen von Bauvorhaben
Rückerstattung der Publikationskosten von PAPs
Grundsteuer
Hundesteuer
Gewerbesteuer
Beteiligung am Erlös von Staatssteuern
Zinsen aus Kapital
Staatliche Subvention und Feuerwehreinräte
Holzverkauf und Aufforstungsarbeiten
Jagd- und Fischereigelder
Subvention 'Late Night Bus'
Anteil am Ertrag der Bausschuttdeponie
Veranstaltungen
Müllabfuhrgebühren
Abwasserbehandlung
Vermietung Gemeindegebäude und Ländereien
Beerdigungstaxen
Wasserversorgung
Stromverbrauch auf Staatsstrassen
Vermietung Kulturzentrum und Festsäle
Schulmineral
Beteiligung der Eltern an der Schulkolonie
Verschiedenes

Gesamttotal

## BUDGET 2015

### Recettes ordinaires

Remboursement de frais relatifs aux élections	3 200,00 €
Taxes de chancellerie et recensements	2 600,00 €
Remboursement TVA	40 000,00 €
Part majorations biennales fonctionnaires	13 168,78 €
Indemnités d'assurance touchées suite à un sinistre	2 500,00 €
Remboursement Caisse de Sécurité Sociale	3 000,00 €
Autorisations à bâtir	10 000,00 €
Cautionnement pour le rétablissement des lieux	18 000,00 €
Remboursement des frais de publication de PAPs	3 200,00 €
Impôt foncier	45 000,00 €
Taxe sur les chiens	5 400,00 €
Impôt commercial	813 891,00 €
Dotation de l'Etat	3 163 372,00 €
Intérêts de capitaux	430,00 €
Subvention étatique et interventions du service d'incendie	2 250,00 €
Vente de bois et plantations	108 500,00 €
Location chasse et pêche	8 760,00 €
Subside 'Late Night Bus'	1 331,00 €
Part dans le produit de mise en décharge de déchets inerte	716 280,00 €
Nuits blanches	380,00 €
Enlèvement, destruction, recyclage des ordures	108 611,00 €
Gestion des eaux usées	208 650,00 €
Loyers d'immeubles et baux à ferme	31 845,00 €
Taxes confections fosses et utilisation morgue	2 190,00 €
Alimentation en eau	250 049,00 €
Eclairage voirie de l'Etat	5 700,00 €
Location centre culturel et salles communales	6 200,00 €
Minerval scolaire	3 600,00 €
Participation parentale à la colonie scolaire	4 600,00 €
Divers	3 300,00 €

Grand total **5 586 007,78 €**

### Aussergewöhnliche Einnahmen

Staatliche Subvention für den Ausbau der Maison Relais
Beteiligung am Ausbau der Küche der Maison Relais
Staatliche Subvention für Radiocom. Geräte des SIS
Staatliche Subvention für die Instandsetzung Feldwege
Staatliche Subvention für das Anlegen von Waldwegen
Kanalanschlussgebühr
Staatliche Subvention für Oberflächenwassergestaltung
Verkauf von Ländereien
Subvention Ausweisen von Quellenschutzzonen
Wasseranschlussgebühr
Subvention 'Wohnungsbaupakt'
Infrastrukturtaxe bei Neubauten
Staatl. Subvention für den Bau einer Sporthalle FILANO
Staatl. Subv. für die Restaurierung der Kirche Nommern
Kreditaufnahme

Gesamttotal

### Recettes extraordinaires

<i>Subside étatique pour l'extension de la Maison Relais</i>	450 000,00 €
<i>Participation au coût de l'extension de la cuisine de la MR</i>	44 762,00 €
<i>Subvention étatique pour l'acq. d'appareils de radiocom.</i>	13 000,00 €
<i>Subvention étatique pour la mise en état des chemins rural</i>	59 550,00 €
<i>Staatliche Subvention für das Anlegen von Waldwegen</i>	40 000,00 €
<i>Taxe de raccordement à la canalisation</i>	5 000,00 €
<i>Subvention étatique pour la gest. des eaux superficielles</i>	143 330,00 €
<i>Vente de terrains</i>	408 000,00 €
<i>Subside zones de protection captages-source</i>	0,00 €
<i>Taxe de raccordement à la conduite d'eau</i>	3 090,00 €
<i>Aide en capital pacte logement</i>	230 985,00 €
<i>Taxe d'infrastructure pour constructions nouvelles</i>	35 000,00 €
<i>Subv. étatique pour la constr. d'un hall sportif FILANO</i>	34 094,03 €
<i>Subv. état. Pour la restauration de l'église à Nommern</i>	30 000,00 €
<i>Emprunt</i>	1 200 000,00 €

Grand total **2 696 811,03 €**

### Gewöhnliche Ausgaben

#### Allgemeine Verwaltung

Entschädigungen des Schöffengerates
Sitzungsgelder der Gemeinderäte
Verschiedenes und Unvorhersehbares
Sitzungsgelder und Ausgaben Kommissionen
Bürokosten, Material, Kopierer, Versandkosten
Unterhalt Verwaltungsgebäude Nommern
Informatik (Hard/Soft, Wartung, Versicherung, ...)
Honorare Experten, Anwälte und Gerichtsvollzieher

### Dépenses ordinaires

#### Administration générale

<i>Indemnités du collège échevinal</i>	22 545,00 €
<i>Jetons de présence du conseil communal</i>	7 500,00 €
<i>Dépenses diverses et imprévues</i>	3 050,00 €
<i>Jetons de présence et frais commissions consultatives</i>	15 000,00 €
<i>Frais de bureau, matériel, copieur, frais postaux</i>	23 327,34 €
<i>Entretien bâtiment administratif Nommern</i>	35 000,00 €
<i>Informatique (hard-/software, maintenance, assurances, ...)</i>	68 553,36 €
<i>Frais d'experts, d'avocats et d'huissiers</i>	46 000,00 €

# GEMEINDERATSSITZUNG / CONSEIL COMMUNAL

Haftpflicht- und Wegeunfallversicherung	Assurance responsabilité civile et voyages	6 300,00 €	
Gemeindepublikationen	Publications et relations publiques	20 000,00 €	
Gehälter der Gemeindebeamten und Raumpfleger	Rémunérations fonctionnaires, salariés, femmes de charge	363 404,69 €	
Ausbildungskosten	Frais de formation	2 500,00 €	
Subventionen und Abschiedsgeschenke	Subsides et cadeaux d'adieu	4 500,00 €	
Mehrwertsteuerzahlung	Païement TVA	1 000,00 €	
Beiträge an die Beamtenpensionskasse	Fonds de pension Caisse de Prévoyance	38 225,00 €	
Gemeindesyndikat SYVICOL	Syndicat intercommunal SYVICOL	1 502,00 €	
Zählungen und Wahlen	Recensements et élections	4 750,00 €	
Zurückerstattung von Kautionen	Remboursement de cautions	18 000,00 €	
Grundsteuer der Gemeindeimmobilien	Impôt foncier des propriétés communales	2 000,00 €	
Gemeindefonds	Fonds pour dépenses communales	97 000,00 €	
Beschäftigungsfonds	Fonds pour l'Emploi	16 277,82 €	
Kosten und Rückzahlung für Anleihen (Zinsen)	Frais et annuités des emprunts (part intérêts)	24 305,00 €	
Kosten und Rückzahlung für Anleihen (Kapital)	Frais et annuités des emprunts (part capital)	356 380,00 €	
Kontohaltungsgebühren	Frais de compte	350,00 €	
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>1 177 470,21 €</b>	

## Soziale Sicherheit

Drittes Alter - Verschiedenes	Troisième âge - divers	3 200,00 €	
Betriebskosten Kindertagesstätte in Cruchten	Frais de fonctionnement crèche à Cruchten	130 500,00 €	
Betriebskosten Maison Relais Noumer	Frais de fonctionnement Maison Relais Noumer	316 344,00 €	
Jugendtreff in Nommern	Local de rencontre pour jeunes à Nommern	3 500,00 €	
Subsidien und Unterstützung der Jugendvereine	Subsides et aides aux associations de jeunes	1 500,00 €	
Studentenbeihilfen	Bourses d'études aux étudiants méritants	5 700,00 €	
Arbeitsbeschaffungsmassnahme CIGR Möllerdall	Réinsertion professionnelle CIGR Möllerdall	6 000,00 €	
Subvention an das interkommunale Sozialamt	Subside à l'office social intercommunal	23 500,00 €	
Haushaltspremie	Prime de ménage	1 000,00 €	
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>491 244,00 €</b>	

## Öffentliche Sicherheit und Ordnung

Unterhalt Feuerwehrgebäude	Entretien bâtiment service d'incendie	7 000,00 €	
Feuerwehrmaterial (Lieferung und Unterhalt)	Matériel d'incendie (fournitures et entretien)	23 000,00 €	
Sicherheitskleidung	Vêtements professionnels	10 000,00 €	
Unterhalt und Versicherungen der Fahrzeuge	Entretien et assurances véhicules d'incendie	17 500,00 €	
Unfallversicherung	Assurance accidents	1 000,00 €	
Ausbildung und Beteiligung Unkosten Führerschein	Formation et participation aux frais du permis de conduire	6 500,00 €	
Entschädigung und Verdienstausschlag der Freiwilligen	Indemnités et perte salaire des volontaires	15 500,00 €	
Subventionen und Beiträge Feuerwehr	Subsides et aides aux pompiers	6 500,00 €	
Beteiligung Angestellter des Ambulanzdienstes	Part agent multifonctionnel service de secours	3 989,17 €	
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>90 989,17 €</b>	

## Landwirtschaft und Waldunterhalt

Unterhalt der Feldwege	Entretien des chemins ruraux	35 000,00 €	
Subventionen	Subsides	400,00 €	
Unterhalt des Waldes und der Waldwege	Entretien des bois et de la voirie forestière	79 100,00 €	
Beteiligung Löhne Förster und Waldarbeiter	Participation salaires préposé et ouvriers forestiers	71 550,00 €	
Ferienarbeit für Studenten	Occupation d'étudiants lors des vacances	4 115,00 €	
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>190 165,00 €</b>	

## Transport, Tourismus und Vielfältigkeit

Tourismus (Subventionen und Unterhalt Wege)	Tourisme (subsides et entretien sentiers)	45 000,00 €	
Unterhalt der Bushäuschen und Fahrpläne	Entretien des abris-voyageurs et horaires	3 500,00 €	
Bummelbus und Late Night Bus	Bummelbus et Late Night Bus	23 119,70 €	
Kommunikationskosten	Frais de communication	1 250,00 €	
Siedlungsentwicklungspläne	Plans directeurs en urbanisme	7 500,00 €	
Gemeindesyndikat Mullerthal und Leader+	Syndicat intercommunal Mullerthal et Leader+	40 872,00 €	
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>121 241,70 €</b>	

## Umwelt, Abwasser, Energie und Naturschutz

Müllabfuhr (Mülltonnen, SIEDEC, Grünschnitt)	Enlèvement ordures (poubelles, SIEDEC, déchets verts)	156 850,00 €	
Abwasserentsorgung (Kanalisation, SIDEN)	Gestion eaux usées (canalisation, SIDEN)	212 821,18 €	
Subvention Projekte erneuerbare Energien	Subventions projets énergies renouvelables	3 000,00 €	
Umweltaktionen (Grouss Botz, Tag des Baumes, ...)	Actions écologiques (Grouss Botz, Journée de l'Arbre, ...)	3 500,00 €	
Oberflächenwasserentsorgung	Gestion des eaux de surface	20 000,00 €	
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>396 171,18 €</b>	



# GEMEINDERATSSITZUNG / CONSEIL COMMUNAL

## Wohnungen und öffentliche Infrastruktur

Unterhalt der öffentlichen Plätze  
 Unterhalt der Strassen, Beschilderung  
 Unterhalt der Friedhöfe (Material, Grabaushub, ...)  
 Unterhalt der Gebäude des Regiebetriebs  
 Unterhalt/Versicherungen Fahrzeuge und Maschinen  
 Gehälter der Gemeindearbeiter  
 Ferienarbeit für Studenten  
 Sicherheitskleidung und Telefonkosten

Total

## Logements et équipements collectifs

Entretien des places publiques 42 000,00 €  
 Entretien voiries, signalisation 82 550,00 €  
 Entretien cimetières (matériaux, confection fosses, ...) 49 650,00 €  
 Entretien bâtiments du service de régie 24 400,00 €  
 Entretien/assurances véhicules et machines 66 650,00 €  
 Rémunérations des ouvriers communaux 328 309,00 €  
 Occupation d'étudiants lors des vacances 6 180,00 €  
 Vêtements professionnels et frais téléphone 5 150,00 €

Total 604 889,00 €

## Wasserversorgung, Beleuchtung, Gebäude

Wasserversorgung (Material, Unterhalt, Wasserkauf)  
 Wasserschutzmassnahmen und Quellenschutz  
 Wasserentnahmegebühr an den Staat  
 Öffentliche Beleuchtung (Unterhalt und Stromkosten)  
 Unterhalt verschiedener Gemeindegebäude  
 Versicherungen der Gemeindegebäude  
 Heiz- und Stromkosten der Gemeindegebäude  
 Pachtverträge  
 Aufmaß- und Katasterunkosten  
 Telefonkosten (Abonnemente und Telefonzentrale)

Total

## Alimentation eau, éclairage et bâtiments

Alimentation en eau (matériel, entretien, achat) 56 500,00 €  
 Protection des eaux et des sources 10 000,00 €  
 Taxe de prélèvement d'eau payée à l'Etat 12 500,00 €  
 Eclairage public (entretien et électricité) 36 000,00 €  
 Entretien divers bâtiments communaux 65 000,00 €  
 Assurances des bâtiments communaux 23 500,00 €  
 Chauffage et électricité des bâtiments communaux 49 500,00 €  
 Baux à ferme 3 250,00 €  
 Frais cadastraux et de mesurage 0,00 €  
 Frais téléphoniques (abonnements et central téléphonique) 30 000,00 €

Total 286 250,00 €

## Kultur, Freizeitgestaltung, Kultus

Unterhalt der Spielplätze  
 Unterhalt Radwegenetz und Sportplätze  
 Betrieb Sporthalle FILANO (Anteil Nommern)  
 Betrieb Schwimmbad FILANO (Anteil Nommern)  
 Subventionen an Sportvereine / Sportlerehrung  
 Unterhalt des Kulturzentrums und der Festsäle  
 Musikschule in Larochette und anderswo  
 Subventionen an kulturelle Vereinigungen  
 Unterhalt der Kirchen und Kapellen  
 Kulturelle Tätigkeiten und Feste

Total

## culture, loisirs, cultes

Entretien des aires de jeux 4 000,00 €  
 Entretien piste cyclable et terrains de sports 11 500,00 €  
 Frais d'exploitation hall FILANO (part Nommern) 87 252,61 €  
 Frais d'exploitation piscine FILANO (part Nommern) 46 836,13 €  
 Subsidies aux associations sportives / sportifs méritants 9 500,00 €  
 Entretien centre culturel et salles des fêtes 79 250,00 €  
 Ecole de musique à Larochette et ailleurs 45 740,00 €  
 Subsidies aux associations culturelles 3 400,00 €  
 Entretien des églises et chapelles 99 000,00 €  
 Activités culturelles et festivités 25 000,00 €

Total 411 478,74 €

## Erziehung und Schulen

Unterhalt der Schulgebäude  
 Schulbetriebskosten (Bücher, Computer, Möbel, ...)  
 Beteiligung an Gehältern des Lehrpersonals  
 Gehälter der Raumpflegerinnen  
 Schulsparen  
 Schulminerval  
 Beteiligung an SOS-LRS Nachhilfe  
 Schülertransport  
 Schulmedizin  
 Schulausflüge, Kolonien, Ferienaktivitäten  
 Subvention Elternvereinigung

Total

## enseignement et écoles

Entretien des bâtiments scolaires 84 000,00 €  
 Fonctionnement (matériel didactique, PC, meubles, ...) 64 819,22 €  
 Participation traitements personnel enseignant 361 504,00 €  
 Salaires des femmes de charge 27 393,56 €  
 Epargne scolaire 625,00 €  
 Minerval scolaire 3 000,00 €  
 Participation aux cours SOS-LRS 1 200,00 €  
 Transport scolaire 143 350,00 €  
 Médecine scolaire 1 500,00 €  
 Excursions, colonies, activités de vacances 26 800,00 €  
 Subside association des parents d'élèves 5 250,00 €

Total 719 441,78 €

Gesamttotal

Grand total 4 489 340,78 €

# GEMEINDERATSSITZUNG / CONSEIL COMMUNAL

## Aussergewöhnliche Ausgaben

Aktualisierung des Bebauungsplans mit Bautenreglement  
 Neues geographisches Informationssystem  
 Ausbau Küche Maison Relais Noumer  
 Kapital interkommunales Sozialamt  
 Radiokommunikationsgeräte Feuerwehr  
 Neuer MannschaftsTransportWagen Feuerwehr  
 Instandsetzung der Feldwege  
 Kapitalhinterlegung SIDEN  
 Regionales Rückhaltebecken in Schrondweiler  
 Umleiten von Oberflächenwasser in Schrondweiler  
 Sozialer Wohnungsbau  
 Anlegen v. Spielplätzen "In Zillericht" + "Um Bréil"  
 Anlegen eines Bürgersteigs Huele Wee in Cruchten  
 Instandsetzung der rue du cimetière in Schrondweiler  
 Neubau/Umgestaltung Gemeindewerkhalle  
 Maschinen und Material für den Regiebetrieb  
 Interkommunales Wassernetz  
 Ausbau und Absicherung der Wasserversorgung  
 Restaurierung Kirche Nommern  
 Erweiterung der öffentlichen Beleuchtung  
 Fonds de réserve Pacte Logement  
 Mobiliar

## Dépenses extraordinaires

Mise-à-jour PAG et règlement bâtisses  
 Nouveau système intégré d'information géographique  
 Extension cuisine Maison Relais Noumer  
 Fonds de roulement office social intercommunal  
 Appareils de radiocommunication service d'incendie  
 Nouvelle camionnette MTW service d'incendie  
 Mise en état des chemins ruraux  
 Apport en capital SIDEN  
 Bassin de rétention régional à Schrondweiler  
 Déconnexion bassins tributaires à Schrondweiler  
 Logements sociaux  
 Aménagement d'aires de jeux "In Zillericht" + "Um Bréil"  
 Aménagement d'un trottoir Huele Wee à Cruchten  
 Mise en état de la rue du cimetière à Schrondweiler  
 Construction/transformation atelier technique communal  
 Machines et matériel pour le service de régie  
 Réseau d'eau intercommunal  
 Extension et sécurisation du réseau d'eau potable  
 Restauration église à Nommern  
 Extension de l'éclairage public  
 Fonds de réserve Pacte Logement  
 Mobilier

(Euros)

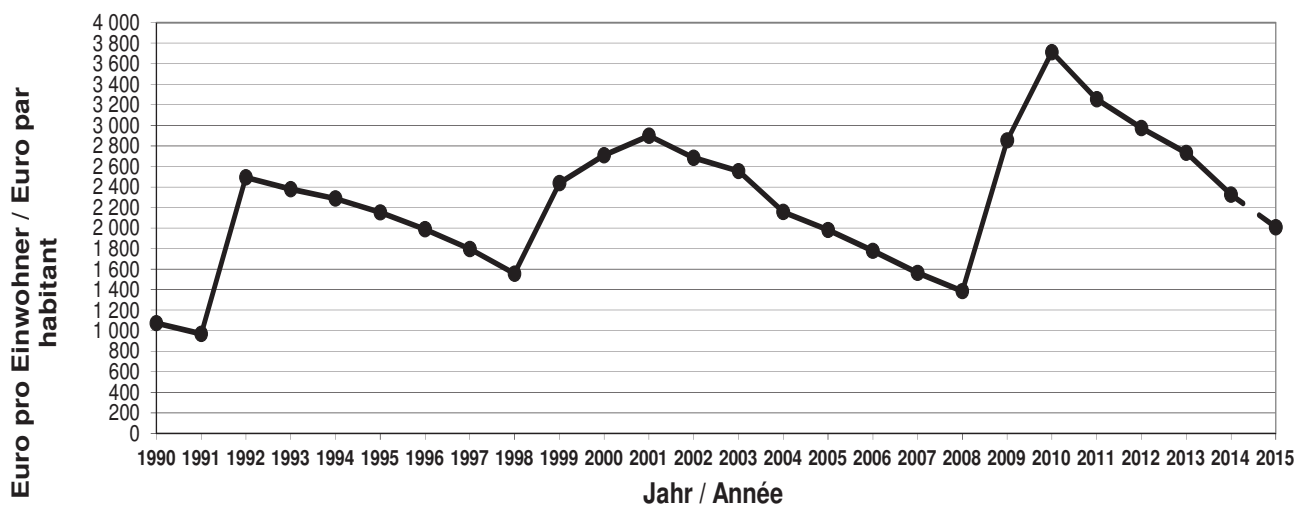
Gesamttotal

Grand total **3 540 727,05 €**

## Haupteinnahmequellen / Sources principales de recettes

Impôt commercial	813 891,00 €	14,6%
Dotation de l'Etat	3 163 372,00 €	56,6%
Autres recettes	1 608 744,78 €	28,8%
Recettes	5 586 007,78 €	

## Pro-Kopf Verschuldung / Endettement par habitant



**TABEAU RECAPITULATIF DES BUDGETS 2014 ET 2015**

	2013				2014				2015			
	SERV. ORD.	SERVICE ORDINAIRE			SERVICE EXTRAORDINAIRE			SERVICE ORDINAIRE			SERVICE EXTRAORDINAIRE	
		RECETTES	DEPENSES		RECETTES	DEPENSES		RECETTES	DEPENSES		RECETTES	DEPENSES
Codes techniques		20518,57	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00
Services généraux des administrations publiques		4108892,20	1065145,73		87973,28	120483,00		4123761,78	1177470,21		1200000,00	46000,00
Protection sociale		0,00	440996,44		79235,00	1103385,90		0,00	491244,00		494762,00	819365,00
Ordre et sécurité publics		2320,00	75792,89		0,00	74563,00		2250,00	90989,17		13000,00	70000,00
Affaires économiques		1067323,00	296316,72		10325,14	132960,00		835846,00	311406,70		99550,00	198500,00
Protection de l'environnement		315600,00	426328,76		3000,00	1050464,21		317261,00	396171,18		148330,00	659877,05
Logements et équipements collectifs		292658,54	841651,06		153023,00	1319746,97		291209,00	893839,00		673985,00	1644985,00
Santé		0,00	14526,00		0,00	0,00		0,00	1150,00		0,00	0,00
Loisirs, culture et culte		17400,00	363920,87		46402,03	160115,30		7480,00	411478,74		67184,03	100000,00
Enseignement		3600,00	744852,57		0,00	25000,00		8200,00	719441,78		0,00	2000,00
total		5828312,31	4269531,04		379958,45	3986718,38		5586007,78	4493190,78		2696811,03	3540727,05
Boni de l'exercice	1925434,80	1558781,27			-3606759,93			1092817,00			-843916,02	
Mali de l'exercice												
		Boni par service 2014			3 484 216,07							
		Mali par service 2014			-3 606 759,93							
					Boni général fin 2014							
					Mali général fin 2014							
					-122 543,86							

### Die Briefwahl anlässlich der nationalen Volksabstimmung vom 7. Juni 2015

Anlässlich der nationalen Volksabstimmung vom 7. Juni 2015 sind die luxemburgischen Wähler, die einer der folgenden Kategorien 1 bis 3 angehören, auf einfache Anfrage zur Briefwahl zugelassen:

1. die luxemburgischen Wähler, die im Ausland wohnen;
2. die Wähler, denen es aus beruflichen oder privaten Gründen (Belege erforderlich) unmöglich ist, sich persönlich am 7. Juni 2015 im Wahlbüro einzufinden;
3. die Wähler, die das 75. Lebensjahr erreicht haben.

Jeder Einwohner, der die Bedingungen erfüllt um zur Briefwahl zugelassen zu werden, muss dies dem Schöffenrat der Gemeinde Nommern schriftlich mitteilen, und somit sein Einberufungsschreiben anfordern. Die Anfrage wird mittels eines einfachen Briefes oder anhand eines bei der Gemeindeverwaltung Nommern erhältlichen Vordrucks gestellt. Die Anfrage muss den Namen und Vornamen, Geburtsdatum und -ort, Beruf und Adresse des Antragstellers enthalten, sowie die Adresse an welche das Einberufungsschreiben und die Stimmzettel geschickt werden sollen.

Jeder Wähler der im Ausland wohnt, muss dem Antrag eine Kopie seines gültigen luxemburgischen Reisepasses beifügen.

Der Anfrage müssen Belege oder Dokumente beigelegt sein, welche besagen, dass der Wähler einer der obenstehenden Kategorien angehört, ausgenommen die Wähler, die älter als 75 Jahre sind.

**Der Antrag mit den erforderlichen Belegen muss dem Schöffenrat der Gemeinde Nommern zwischen dem 29. März und dem 8. Mai 2015 zugestellt werden. Anträge, welche nach Ablauf dieser Frist eingereicht werden, sind ungültig.**

Wenn der Antragsteller die erforderlichen Bedingungen erfüllt, stellt der Schöffenrat ihm bis spätestens zum 18. Mai 2015 per Einschreiben sein Einberufungsschreiben, die Anweisungen an den Wähler, einen neutralen Wahl-

### Le vote par correspondance lors du référendum national du 7 juin 2015

Lors du référendum national du 7 juin 2015, les électeurs luxembourgeois appartenant à l'une des catégories sub. 1 à 3 ci-dessous sont admis, sur demande, à exercer leur droit de vote par correspondance:

1. les électeurs luxembourgeois domiciliés à l'étranger;
2. les électeurs qui, pour des raisons professionnelles ou personnelles (dûment justifiées) se trouvent dans l'impossibilité de se présenter en personne devant le bureau de vote le 7 juin 2015;
3. les électeurs âgés de plus de 75 ans.

Tout citoyen, admis au vote par correspondance en application des dispositions qui précèdent, doit en aviser le collège échevinal de la commune de Nommern et demander par simple lettre sa lettre de convocation. La demande est faite sur papier libre ou sur un formulaire préimprimé disponible auprès de l'Administration Communale de Nommern et doit indiquer les noms, prénoms, date et lieu de naissance, profession et domicile de l'électeur, ainsi que l'adresse à laquelle doit être envoyée la lettre de convocation et les bulletins de vote.

Toute personne domiciliée à l'étranger doit produire une copie de son passeport luxembourgeois en cours de validité.

La demande doit être accompagnée d'une attestation, et le cas échéant, de justifications établissant que l'électeur appartient à l'une des catégories visées ci-dessus, sauf pour les électeurs âgés de plus de 75 ans.

**La demande avec pièces à l'appui doit parvenir, sous peine de déchéance, au collège échevinal de la commune de Nommern entre le 29 mars et le 8 mai 2015 au plus tard.**

Si le requérant remplit les conditions de l'électorat, le collège des bourgmestre et échevins lui envoie pour le 18 mai 2015 au plus tard, sous pli recommandé avec accusé de réception, la lettre de convocation comprenant les questions du référendum avec instructions,



### Die Briefwahl anlässlich der nationalen Volksabstimmung vom 7. Juni 2015 (*suite*)

zettel sowie einen Rückumschlag zu. Der Rückumschlag enthält die genaue Anschrift des Wahlbüros und muss diesem bis spätestens 7. Juni 2015 zugestellt werden und den neutralen Wahlumschlag mit Wahlzettel enthalten.

Für weitere Informationen steht Ihnen das Gemeindesekretariat gerne zur Verfügung.

**Siehe den Antrag auf der letzten Seite des Reider**

### Le vote par correspondance lors du référendum national du 7 juin 2015

une enveloppe électorale, un bulletin de vote dûment estampillé ainsi qu'une enveloppe pour la transmission de l'enveloppe électorale avec indication de l'adresse du bureau électoral auquel l'électeur doit renvoyer le bulletin de vote pour le 7 juin 2015 au plus tard.

Pour tout renseignement supplémentaire, nous vous prions de bien vouloir vous adresser au secrétariat communal de Nommern.

**Voir la demande à la dernière page du Reider**

## Contrôle régulier de vos compteurs d'eau

Les fuites d'eau représentant une importante source de gaspillage d'eau, et sachant que l'eau est une ressource précieuse et onéreuse, nous vous recommandons de contrôler régulièrement votre consommation d'eau en suivant l'évolution du solde de votre compteur. En cas de consommation inhabituelle par rapport à la consommation des périodes d'avant, il est primordial de contrôler vos installations d'approvisionnement en eau, les sanitaires, ainsi que les conduites et robinets installés à l'extérieur.

Rien qu'une fuite d'une chasse d'eau d'une toilette avec 25 l/hr de débit, vous risquez de payer inutilement 660€ (220 m<sup>3</sup>) sur une année. Une goutte d'eau toutes les secondes du robinet résulte en 96 litres/jour; donc 35 m<sup>3</sup>/an.

Les fuites ne sont pas toujours visibles dans votre maison, mais vous les remarquerez rapidement sur votre facture. Vous pouvez éviter cette mauvaise surprise en vérifiant régulièrement votre consommation.

L'administration communale



### Aweigung vum neie Gerätewoon (GW) a vum renovéierte Pompjeesbau

Den 3. Oktober 2014 huet de Service d'incendie, zesummen mat der Gemeng vill Leit inviteiert fir de neie GW an d'Ëmännerung vum Bau virzestellen.

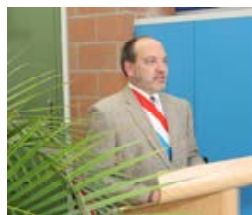
Bei sonnigem Wieder gouf eist neit Gefier virun de Bau gestallt ; frësch gewichst a mat engem schéine Bouquet gerëscht.

Eise Kommandant Guy Seil huet een ausfeierliche Bericht virgedroen iwwer d'Geschicht vun de lokale Pompjeescorpsen. Duerno huet hien d'Renovatioun vum Bau virgestallt.



Den neie Ëmkleederraum, equipéiert mat Spinten, Wäschmaschinn an Drëchner, schafft nei Uerdnung.

Doriwwer gouf een Openthalts a Formatiounsraum ageriicht mat engem Kicheneck, vun eisem Schräiner Carlos meeschterhaft fabrizéiert.



Fir di nei « Genn » huet hien der Gemeng een extrae Merci ausgesprach.

Den neie GW war néidig, fir den 25 Joer aalen TSF Iveco ze ersetzen. Bei sengem Opbau waren d' Pompjeeën intensiv an d'Entscheidungsprozesser mat agebonnen. Dofir huet de Guy een groussen Dank un d'Gemeng geriicht.

De Buergermeeschter Marc Eicher huet d'Wichtigkeet vun dem neie Gefier ënnerstrach an de Pompjeeën vill Erfolleg an hiren Asätz gewënscht. Och war hien frou dass de Chantier am Bau lo färdig ass. Hien huet den Handwierker an dem Service technique e groussen Merci ausgesprach.





### Aweigung vum neie Gerätewoon (GW) a vum renovéierte Pompjeesbau (suite)

De Bernard Lamborelle huet am Detail den neie GW virgestallt :

- Fuergestell: Mercedes Sprinter
- Gewicht: 5500kg
- Leeschtung: 135 kW

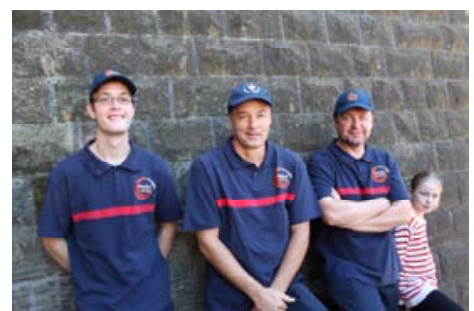
Beluedung: TS 1500, agebaut mat hydraulischem Lift, Elektresche Groupe 8 kW, 4 Otemschtzgeräter, sämtlech waasserführend Armaturen, 4 LED Scheinwerfermast op 5 m ausfuerbar, Spraybalken vun 2,2m fir Nokomis op Uelegspueren ze sprützen.

De GW gouf bei der Firma Walser um Bodensee opgebaut an duerch d' Firma Roemen ausgelievert.

Duerno war et um regionalen Inspekter Jos Schummer deen op d' Wichtigkeet vun engem gutt equipéierten Corps higewisen huet. Voller Luef war hien iwwer den Dynamismus vun eisem Kommandant Guy, deen d' Equipe mat vill Sachkenntnis feiert. Hien ass op d'Reform vum Rettungswiesen agaangen.



Zum Schluss goufen d'Gäscht all op den Eierwein agelueden, deen ënnen am Bau vun der Gemeng zerweiert gouf. All d' Leit konnten duerno di nei Reimlechkeeten besichen a sech de GW vun no ukucken...a kommentéieren



### Chrëschtfeier vun der Amiperas

*Fir eis alljährlech Kreschtfeier den 17. Dezember 2014 mei feierlech ze gestalten, hunn mir eis décideiert fir am Centre Culturel zu Cruchten ze feieren. Eisen ganzen Komitee huet an hirer Freizeit virun eiser Feier, vill geschafft fir dass mir eng schein Tombola zesummen kruuten, dofir och op deser Plaatz een groussen Merci un all eis Memberen dei eis och Kadoen fir an eis Tombola gesponsert haaten.*

*Fir eis den Nometteg ze verscheineren, haaten mir d'Choralen vun Colmer-Bierg an vun Vichten inviteiert, ennert der Leedung vun hierem Dirigent dem Här Henri Bissen. Bei engem guden Pättchen, enger Taas Kaffi matt engem leckeren Steck Kuch, oder engem gutt belueschten Bréitchen, hunn mir matt eisen Memberen zesummen hierem Gesang matt grousser Begeschterung nogelauschtert. Zum Schluss hunn Sie nach op speziellen Wonsch hinn, eis D'„Stille Nacht“ gesongen.*

*Zum Schluss vun eiser Kreschtfeier, huet de Komitee zesummen matt eiser Gemeng, all presenten Member matt engem Kado beschenkt. Op deser Plaatz wenschen mir lech leif Frenn an Memberen vun der Amiperas, leif Leit aus der Gemeng, weiderhin een scheint Joer 2015.*



De Komitee vun der Amiperas





### Chrëschtconcert vum 20. Dezember 2014

An der gutt gefëllter Kruuchter Kierch gouf den 20. Dezember dee schonn traditionnelle Chrëschtconcert gehalen. Gutt gefëllt bezitt sech an dësem Fall net nëmmen op d'Bänken an der Kierch, mee och de Chouer war voller Musekerinnen a Museker.

De Gesangsensemble vun der Gemeng Noumer hat sech mat de Choralen vun Angelsberg, Fëschbech a Lëntgen zesumme gedoen a Lidder vu Samuel Scheidt bis Lorenz Maierhofer virgedroen. Dirigéiert goufe si vum Nicolas Billaux a vum Lucien Steffen.



D'Museksfrënn aus der Gemeng Noumer hunn, ënnert der Leedung vum Thomas Lex, "The Power of Love", "Celtic Flutes" a "From a Distance" gespillt. Soliste waren d'Catherine Kremer um Saxophone, de Christian Napoli op der Trompette, souwéi den Alain Ries an d'Carmen Wagner op der Flûte.

D'Finale, déi vun de Sänger an de Musikanten zesumme virgedroe gouf, huet net nëmmen duerch déi imposant Kuliss begeeschtert, mee et war och en akkustescht Erleefnis deenen 20 Museker a ronn 40 Sänger no ze lauschteren wéi se: "Merry Christmas everyone" gesong a gespillt hunn. D'Quête déi bei dëser Geleeënheet gemach gouf, war zu gläichen Deeler fir d'Asec a Congolux, zwee Veräiner aus eiser Gemeng.

Kulturkommissioun





## Audition d'élèves du 14.12.2014 à Nommern



### Programme

#### Flûte traversière de la classe de Patrice Bach

Es tönen die Lieder; Danza Italiano, Joep Wanders; Caffee de Karl Hering; Feel free de Joep Wanders

Elèves: **Betz Claire, Bosdijk Iris, Meyers Jill, Scholtes Cleo, Simonis Lara, Tavares de Almeida Tania**

#### Percussion des classes de Paul Altmann et Thorsten Muschiol

Mr. Cool de Paul Altmann ; Super Mario Medley arr. Pit Braun

Elèves: **Godfrey Selina, Knepper Gregory, Knepper Sébastien, Krzic Luka, Reuter Chris, Reuter Dan, Reuter Max, Toussing Paul, Van De Berg Damien, Wagner Ben, Braun Pit, Tavares de Almeida David**

#### Trompette, Tuba et Bariton de la classe de Ramona Schuh

Marche « Judas Macabaeus » de Georg Friedrich Händel; La Réjouissance „Feuerweksmusik“ de Georg Friedrich Händel; Baskenmützenboogie ; Kling Glöckchen

Elèves : **Simonis Philippe, Metz Max, Gudgeon Noah, Urwald Ben, Reiland Fabrice, Ries Dylan**

#### Saxophone de la classe de Jean-Claude Devigne

Away in a Manger ; God Rest Ye Merry Gentlemen ; Schnéi wini kënns du dann?;

Elèves: **Welkenbach Sophie, Klos Alyssa, Reiland Emma-Lena, Diderrich Jo-Anne, Urwald Celine, Valente Max, Henkes Pol, Diderrich Mats, Bosdijk Nils, Ries Kiara**

#### Saxophone de la classe de Nadine Diedenhofen

Deck the Hall

Elèves : **Jonathan Sobral, Nick Heuschling**

#### Trombone de la classe de Simone Patz

Oh du Fröhliche ; Good King Wencelas

Elèves: **Kruchten Mona, Mysore Sidhath, Urwald Felix**

#### Ensemble Instrumental de la classe de Laurent Bauvin

First Suite de Rob Ares

Elèves: Flute : **Tania Tavares de Almeida, Jill Meyers**. Clarinette : **Luc Clemen, Anne Wagner, Lara Sins, Jackie Schuler**. Saxophone : **Emma-Lena Reiland, Max Valente**. Trompette : **Fabrice Reiland**. Percussion: **Sébastien Knepper, Ben Wagner, Selina Godfrey, David Tavares de Almeida**

#### Clarinete de la classe de Carl Van Speybroeck

March de Willy Schneider ; Forever Don Giovanni de W.A. Mozart; Go down; First Jazzy peace de Michel Pellegrino

Elèves : **Schroeder Lynn, Schmit Anne-Charline, Hoffmann Jennifer, Schuler Jackie, Sins Lara, Fernandes Cindy, Kruchten Yana, Kolber Marie, Balchin John, Götz Anna, Wagner Anne, Mutttesch Tonie, Miny Marie, Rischette Laurent**



### Audition d'élèves du 14.12.2014 à Nommern (suite)

Solfège préparatoire, 1<sup>ière</sup>, 2<sup>ième</sup> et 3<sup>ième</sup> année des classes de Claude Keyser et Marie-Josée Wirtgen

Eveil musicale des classes de Marie-Josée Wirtgen

In der Weihnachtsbäckerei ; Jingle Bells

Elèves : **Eveil musical 1** : Balchin Alexandra, Clasen Cédric, Damge Patrick, Didier Julie, Ferreira Macedo Luana, Friederici Nelly, Heinen Titouzn, Jones Emma, Lacour Fardellini Malena, Lam Johan Yang Juin, Pepin Luna, Schroeder Lilly, Urwald Arno, Valerius Luca, Weirig Tim

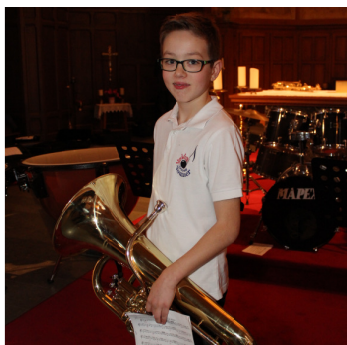
**Eveil musical 2** : Conrad Florence, Goncalves Meicy, Leick Jack, Leitao Rachel, Mossong Laura, Rock Nils, Seil Yannick, Silva Rita, Streff Lilly, Toepfer Ariane, Weis Eve

**Solfège Préparatoire** : Allin Rafael, Alves Noas Gustavo Henrique, Antunes Isaac, Da Silva Sookie, Damge David, Dax Damien, Friederici Charel, Kaes Emma, Kolber Felix, Kruchten Mona, Marinho Gomes Diana, Medernach-Maaker Emma, Muller Leo, Nicolay Victoria, Oliveira Pintazo Diogo, Pereira Lopes Mara Filipa, Reding Lorie, Ries Maya, Ries Noah, Scharle Michel, Schreiner Joël, Schroeder Lori, Sins Lena, Urwald Celine, Valente Cora, Valente Juliana, Wagner May, Weirig Nils, Wies Nathalie

**Solfège 1<sup>ière</sup> année** : Barsi Lara, Bodé Leslie, Bosdijk Nils, Camelo-Moura Tiago, Da Silva Goncalves Mia, Diderrich Jo-Anne, Diderrich Mats, Freitas Laura, Gudgeon Aubrey, Henkes Pol, Jones Eileen, Juchno Amelia, Knepper Sebastien, Kruchten Yana, Meyers Mia, Pettinger Lara, Reiland Fabrice Piet, Ries Dylan, Ries Kiara, Schroeder Lynn, Schuler Jackie, Wagener Maya

**Solfège 2<sup>ième</sup> année** : Balchin John, Colbach Nicolas, Fernandes Cindy, Hoffmann Jennifer, Knepper Grégory, Kolber Marie, Martins Cathy, Mersch Luc, Pütz Laurie, Reuter Max, Shaft Olivia P. de Sena, Sins Lara, Tavares Dias Dylan, Théato Franz, Urwald Felix, Valente Max, Wagner Ben

**Solfège 3<sup>ième</sup> année** : Biver Lena, Bosdyk Iris, Da Silva Mandy, Dalla Vedova Fiona, Di Giambattista Mara, Götz Anna, Klos Alyssa, Lopez Fernandes Loris, Sünnen Benjamin, Welkenbach Sophie





### **Ruth Bügler-Geuthner feiert 90. Geburtstag**

Nommern: Bei guter Gesundheit konnte Ruth Bügler-Geuthner aus Nommern ihren 90. Geburtstag feiern. Ruth Geuthner erblickte das Licht der Welt am 21. Dezember 1924 im Ostseebad Kolberg in Hinterpommern, dem heutigen Polen. Nach der Flucht aus ihrer Heimat schlug die gelernte Schneiderin sich in der Nachkriegszeit als Balletttänzerin in Hamburg durch, wo sie ihren späteren Ehemann, den berühmten Zirkusartisten Rudolf Bügler kennen lernte.

Im Jahre 1947 schloss das Paar in Essen den Bund fürs Leben und fortan assistierte Ruth Bügler-Geuthner ihren Ehemann bei seinen Auftritten. Aus ihrer Ehe gingen drei Kinder hervor. Mittlerweile freut sich die Jubilarin über neun Enkel und mehrere Urenkelkinder. 1970 zog das Paar nach Luxemburg und ließ sich dann nach 20 Jahren in Nommern nieder. Ehemann Rudolf verstarb im Jahre 1991.

Für Bürgermeister Marc Eicher mit seinen beiden Schöffen Vic Diderrich und Bernard Lamborelle war es zum Ehrentag eine besondere Ehre, der rüstigen 90-jährigen Ruth Bügler-Geuthner mit einem herrlichen Blumenarrangement die allerbesten Glückwünsche seitens der Gemeinde Nommern zu überbringen. Recht gerührt bedankte sich die Jubilarin für das Geburtstagsgeschenk das ihr auch sehr viel Freude bereitete. (TEXT/FOTO: CHARLES REISER)

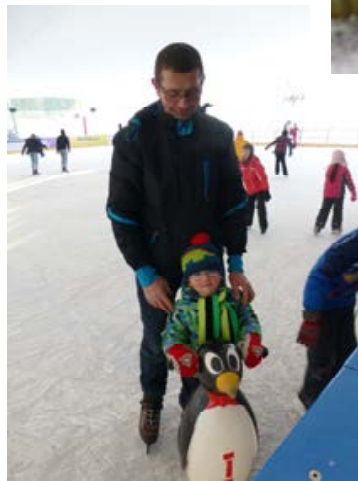




### Ausflug zur Schlittschuhbahn in Beaufort mit der Elternvereinigung

Am 29. Dezember 2014 fuhren 27 aufgeregte Kinder der Gemeinde mit dem von der Elternvereinigung gecharterten Bus zur Schlittschuhbahn in Beaufort. Sie wurden hierbei von 13 Erwachsenen begleitet. Abends, gegen 17 Uhr, kamen alle erschöpft und glücklich wieder in Nommern an. Ein Vorstandsmitglied hatte zu Ehren des Geburtstages ihres Kindes Muffins gebacken und an die hungrigen Kinder verteilt.

*Der Vorstand*





## MULLERTHAL TRAIL SEASON OPENING 19.04.2015 – BEAUFORT

Tourismusverband Region Müllerthal –  
Kleine Luxemburger Schweiz  
Tel.: (+352) 72 04 57 - [info@mullerthal.lu](mailto:info@mullerthal.lu)  
**[www.mullerthal-trail.lu](http://www.mullerthal-trail.lu)**

**Vielfältiges Wanderprogramm**  
**Programme de randonnées varié**  
**Gevarieerd wandelprogramma**

Mit dem Mullerthal Trail Season Opening fällt am Sonntag, den 19. April 2015 der Startschuss für die neue Wandersaison. Es erwartet Sie eine abwechslungsreiche Veranstaltung mit geführten Sternwanderungen, thematischen Wandertouren, Kinderanimationen und regionalen Spezialitäten.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.mullerthal-trail.lu](http://www.mullerthal-trail.lu).

*Le Mullerthal Trail Season Opening qui aura lieu le dimanche 19 avril 2015 initie la nouvelle saison de randonnée. Une journée pleine d'activités vous attend avec randonnées guidées étoile, randonnées thématiques, animations pour enfants et spécialités régionales.*

*Pour plus d'informations, consultez notre site : [www.mullerthal-trail.lu](http://www.mullerthal-trail.lu).*

De Mullerthal Trail Season Opening op zondag 19 april 2015 introduceert het nieuwe wandelseizoen. Wij bieden een dag vol activiteiten met begeleide sterrenwandeltochten, themawandelingen, activiteiten voor kinderen en regionale specialiteiten.

Meer informatie vindt u op [www.mullerthal-trail.lu](http://www.mullerthal-trail.lu).



Photo: ORT MPSL, [www.thomas-bichler.de](http://www.thomas-bichler.de)

Kartographie: Digitale Kartographie Frank Ruppenthal GmbH, Karlsruhe

Grand-Duché de  
**luxembourg.**

[visitluxembourg.com](http://visitluxembourg.com)



**Région Mullerthal**  
Petite Suisse Luxembourgeoise



**D | F | I | N | L**



### Ein Jahr Épicerie am Duerf in Schrondweiler

Seit November 2013 lebt das alte Café wieder auf und bietet allen Einwohnern der Gemeinde Nomern das was uns schon lange fehlte und was in vielen Dörfern ganz abhanden gekommen ist : Eine Einkaufsmöglichkeit und ein Treffpunkt gleich nebenan und das von Montag früh bis Samstag Nachmittag.

Die Epicerie bietet Grundnahrungsmittel an, vom Brot bis zum Gemüse in bester bio und nicht bio Qualität, und alles was sonst noch gebraucht wird von der Zahnpasta bis zur Holzkohle zum Grillen. Seit neuestem werden Bestellungen auch gerne nach Hause geliefert.

In der gemütlichen Kaffisstuff, wo man schon früh morgens frühstücken kann, werden hausgemachter Kuchen und sonstige Leckereien angeboten. Und für den großen Hunger wird mittags ein Tagesmenü serviert, das man auf Bestellung mit nach Hause nehmen kann. Zum guten Essen gibt es guten Wein oder Bier und nicht alkoholische Getränke.

In der hauseigenen Bibliothek der Kulturkommission können Erwachsene und Kinder gratis Bücher ausleihen oder eintauschen. Viele Vereine haben bereits den Saal im ersten Stock für Versammlungen genutzt.

Der behindertengerecht zugängliche Raum, in dem wir bis zu 25 Personen beköstigen können, kann ebenfalls für Familienfeste gemietet werden, .

Sie haben Besuch der über Nacht bleibt ? In der Epicerie gibt es zwei Gästezimmer : ein Einzelzimmer und ein Doppelzimmer mit einem Zusatzbett. So findet auch eine vierköpfige Familie hier eine Übernachtungsmöglichkeit. Die Epicerie am Duerf lässt alte Traditionen aufleben.



Zur Schrondweiler Kirmes gab es «Ham am Deg» und der Spielmann spielte auf seiner «Quetschbloder». Zahlreiche Gäste genossen in der Herbstsonne den Hämelmarsch draussen beim Kirmes-Apéro.

Zum Nikolausfest empfingen die Kinder den « Kleeschen » mit selbstgemachten «Boxemännercher» in der Epicerie und zur «Fuesend» gab es hausgemachte «Verwurelter». Ein Kinderflohmarkt und ein «Chrëschtmaart» mit Kunsthandwerkern aus der Gemeinde fanden ebenfalls statt.

Warum in die Ferne schweifen.....

## Ein Jahr Épicerie am Duerf in Schrondweiler (suite)

In diesem Jahr haben wir auch wieder so manches geplant :

- 04/04/2015 : « Ouschtermaart »
- 31/05/2015 : Apéro
- 28/06/2015 : Apéro
- 04/07/2015 : Flohmarkt & Kinderflohmarkt (wer mitmachen möchte kann sich gerne melden)
- 26/07/2015 : Apéro
- 01/08/2015 : Summerfest
- 30/08/2015 : Apéro
- 27/09/2015 : Apéro
- 24/10/2015 : « Kiirmes am Duerf »
- 25/10/2015 : Kirmes Apéro
- 26/11/2015 : « Boxemännercher baken mat Kanner »
- 28/11/2015 : « Chrëschtmaart »
- 12/12/2015 : « Chrëschtstëmmung an der Épicerie »



Wir bedanken uns ganz herzlich bei unseren Kunden für das vergangene Jahr.



Sie haben Vorschläge und Ideen ? Sie waren noch nicht bei uns ? Schauen Sie mal rein !

**EPICERIE**  **DUERF**

17, rue Principale — L-9184 Schrondweiler — Tel : 26 88 32 — Email : nathalie@epicerie-am-duerf.lu

## SKODA Tour de Luxembourg

Dëst Joer passéiert den SKODA TdL ganz kuerz an der Noumer Gemeng an zwar Sonndes den **7. Juni 2015 tëschend 11.40 an 12.00 Auer.** En Extrait vum Programm:

### 4e ETAPE MERSCH - LUXEMBOURG 156,0 KM

KM		dimanche 7 juin 2015		HEURE DE PASSAGE				Montée en %
Altitude	-	+		38 km/h	40 km/h	42 km/h	44 km/h	
			MERSCH (Place Saint-Michel)	11:30	11:30	11:30	11:30	
			rue Grande-Duchesse Charlotte					
			rue d'Arlon					
			rue Principale					
			rue d'Ansembourg					
			rue Quatre-Vents					
			rue Langheck					
			rue Nicolas Welter					
			Place Saint-Michel					
224	156,0	0,0	MERSCH (Place Saint-Michel)	DEPART	11:37	11:37	11:37	11:37
219	154,2	1,8	BERINGEN		11:39	11:39	11:39	11:39
216	152,9	3,1	MOESDORF		11:41	11:41	11:41	11:41
282	149,5	6,5	UEWERGLABECH		11:47	11:46	11:46	11:45
273	147,5	8,5	NOMMERN		11:50	11:49	11:49	11:48
412	144,4	11,6	COTE DE NOMMERN	GPM cat. 2	11:55	11:54	11:53	11:52 5,16%
393	141,8	14,2	ANGELSBERG		11:59	11:58	11:57	11:56
387	140,1	15,9	SCHOOS		12:02	12:00	11:59	11:58
317	138,2	17,8	FISCHBACH		12:05	12:03	12:02	12:01
322	137,6	18,4	Entrée Résidence Grand-Duc Jean	RUSH	12:06	12:04	12:03	12:02
290	133,7	22,3	SUPP		12:12	12:10	12:08	12:07
316	133,2	22,8	HEFFINGEN		12:13	12:11	12:09	12:08
318	130,2	25,8	REULAND		12:17	12:15	12:13	12:12





### Nelly Petry-Wirion feiert 85. Geburtstag

Vianden/Nommern: Am 9. März 1930 erblickte Nelly Wirion das Licht der Welt in Schrondweiler als Tochter von Christophe Wirion und Sophie Steichen. Am 10. November 1955 führte Landwirt Raymond Petry aus Nommern, seine Gattin Nelly Wirion zum Traualtar. Beide führten den landwirtschaftlichen Bauernbetrieb in Nommern weiter während Ehegattin Nelly sich um den Haushalt und um ihre zwei Töchter und ihren Sohn kümmerte.



Leider verstarb Ehemann Raymond all zu früh im Alter von 62 Jahren im Jahre 1992. Heute erfreut sich die Familie Petry um sieben Enkelkinder. Neben ihrer Familie war

die Gartenarbeit eine sehr beliebte Freizeitbeschäftigung. Seit dem Jahre 2012 verbringt Nelly Petry - Wirion ihren Lebensabend im Pflegeheim vom Sanatorium „Servior“ in Vianden.

Auf den Tag genau war es für Bürgermeister Marc Eicher in Gegenwart seiner beiden Schöffen Vic Diderrich und Bernard Lamborelle eine besondere Ehre, der 85-jährigen Jubilarin Nelly Petry mit einem herrlichen Blumenarrangement als Anerkennung die allerbesten Glückwünsche seitens der Gemeinde Nommern überbringen zu dürfen. Gratulationen denen sich Richard Haas und Diana Dhur seitens des gesamten Pflegepersonals des Altenheimes sowie alle anwesenden Familienmitglieder auch sehr gerne anschlossen. (TEXT/FOTO: CHARLES REISER)



### ***D'Fuesent 2015 an der Garderie Butzenhaff***



*Am Laf vum Joer maachen mir jee no Joreszäit zesummen mat de Kanner verschidden Aktivitéiten an Projeten. Mir weisen hinnen Ritualer an Traditiounen zu den verschiddenen Fester déi gefeiert ginn. Mir hunn mat den Kanner am Februar d'Fuesent gefeiert.*

*Si hunn sech mat Begeeschterung verkleed, Fueslidders gesong, mat Loftballon'en gespillt an un flotten Kreativ- an Musikatelieren zum Thema „Fuesent“ Deel geholl.*

*Op eiser Fuesparty hunn sech déi Kleng an déi Grouss gutt amuséiert.*

*D'Kanner hunn ee schéinen Clown'en-Lampion gebastelt an sinn domadder stolz lüchten gaangen.*



*D'Equipe aus der Garderie Butzenhaff*



## BEWEGTE SCHULE

Cycle 1 précoce NOMMERN

**Beweegungspausen** mat verschidde Materialien,  
Reaktiounsspillen, Kooperatiounsspillen, spezifesch Übungen...



### Bewegtes Lernen am Atelier



Z. B. Konscht a Motorik:

- D'Kanner däerfen um Budem leien fir ze molen

Z.B Motoresch-Mathematischen Atelier:  
Um Flizzi Formen a Faarwen klasséieren



### Entspannung am Team





## Bewegte Schule am Cycle 1





## Bewegte Schule im Cycle 2



Wir können auch im Gehen lesen.

Während dem Lernen wechseln wir öfter unsere Position.



Wir lernen im Sitzen



Wir lernen im Stehen



Wir erfinden eine Choreographie zu Liedern.



## Bewegte Schule

Am November 2014 hu mir de Projet "Bewegte Schule" bei eis an der Schoul lancéiert. Zil ass et, dat d'Kanner net nëmmen mam Kapp mee mam ganze Kierper léieren.

Bewegungspausen a Bewegtes Lernen hu méttlerweil eng fest Plaz an eisem Unterrécht fonnt.

D'Kanner goufen gefrot wat hir Lieblingsspill sinn. Hei hir Top 10 Hitlëscht:

1. Géigestand verstoppen
2. Zeitungsspill
3. Uebstspill
4. Memory
5. Schlësselspill
6. Zuelespill
7. Balancéieren
8. Roboterspill
9. Loftballonsspill
10. Schlangenfressen

Op de nächsten zwou Säiten sinn déi éischt véier Lieblingsspill méi genau erkläert.





# DEMANDE DE VOTE PAR CORRESPONDANCE

RÉFÉRENDUM DU 7 JUIN 2015

Mesdames, Messieurs,

## Je soussigné(e)

Nom :  Prénom :   
né(e) le :  né(e) à :   
Profession :

## résidant à

Rue :   
Numéro :   
Code Postal :  Localité :   
Pays :   
Téléphone :  Email :

ai l'honneur de solliciter l'admission au vote par correspondance lors du référendum du 7 juin 2015. Je vous prie de bien vouloir m'envoyer mon bulletin de vote à l'adresse suivante:

Adresse  
d'expédition :

- ☐ 1) je suis âgé(e) de plus de 75 ans.
- ☐ 2) pour des raisons professionnelles ou personnelles je me trouve dans l'impossibilité de me présenter en personne au bureau de vote. (\*) voir verso
- ☐ 3) je suis domicilié(e) à l'étranger. Je déclare sous la foi du serment que je ne suis pas déchu(e) du droit électoral ni en vertu de l'article 52 de la Constitution, ni en vertu de l'article 6 de la loi électorale. (\*\*) voir verso

Détails concernant la nature de l'empêchement :

....., le .....

Signature : .....

En cas de demande sub 1 aucune pièce n'est exigée.

(\*) La demande sub 2 au verso pourra être accompagnée d'une pièce justifiant l'existence de la circonstance invoquée, telle que : certificat médical, attestation patronale, certificat scolaire, etc.... À défaut de pièce le demandeur devra détailler les raisons de l'empêchement (L'article 47 de la loi modifiée du 4 février 2005 relative au référendum national exige que les raisons d'empêchement doivent être dûment justifiées).

(\*\*) La demande sub 3 au verso (Luxembourgeois domicilié à l'étranger) doit être envoyée à la commune du dernier domicile au Grand-Duché, à défaut la commune de naissance au Grand-Duché, à défaut la Ville de Luxembourg. Le demandeur doit produire une copie de son passeport luxembourgeois en cours de validité.

La demande se fait par simple lettre (art. 169 loi électorale). Elle doit parvenir, sous peine de déchéance, au collège des bourgmestre et échevins au plus tôt dix semaines (30 mars 2015) et au plus tard 30 jours (8 mai 2015) avant le jour du scrutin.

